



Our Lady of Perpetual Help

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125
Parish Website: olphriverside.org
Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org



MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English
6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English
9:00am.....English
11:00am.....Español
1:00pm.....Español
3:00pm.....Tongan
(1st Sunday of the Month)
5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miércoles

12:30pm.....Español
6:00pm.....English

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sabados

SEPTEMBER 27, 2026

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100
Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676
Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304
Religious Education (Viet).....(951) 689-8921
RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408
Monaguillos.....(951) 689-8921
Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779
Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610
Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757
Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921
Ministros de Eucaristía.....Luis Vargas.....(951) 377-3407
Veronica Vargas.....(951) 312-5282
Ushers.....Nick Chimienti.....(951) 343-9015
Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951) 359-1669
Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921
Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm).....Benjamin y Marina Posada.....(714) 393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751
Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921
Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951) 489-2096
Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951) 756-9244
Youth Ministry.....Reggie Flores.....r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.....(951) 684-3437
Grupo de Oración.....(los martes 7pm).....Martin Santana.....(951) 880-6314
Grupo de Hombres.....(los viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH COUNCIL: Deacon Bernie Hernandez, Scott Tucker, Donna Nurre, Silvia Stracner, Lincon Mena, Reggie Flores, Fred Capinpin, Benjamin Posada, Atu Vaipulu, Ann Meier, Angel Alfaro, Larry Nguyen

FINANCE COUNCIL: Marie Hoesman, Annette Morales, Regina Flores, Fred Capinpin, Larry Nguyen, Atu Vaipulu, Jose Robles, Joe Diaz

MISSION STATEMENT:

We the community of Our Lady of Perpetual Help in Riverside, as a people of God, are called to unite our diversity into a Christian family. We pledge to value one another as we develop and celebrate our Catholic faith through worship, education, community, outreach, and fellowship.

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC
Rev. Peter Huan V. Nguyen, MSC

Deacons

Bernardo Hernandez
Nam Bui

School Principal

Ann Meier
ameier@sbdioocese.org
www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero
(951) 689-8921 Ext. 100
kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales
(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday
9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time

Dear Friends,

How do you obey God and his Church? How do you obey your parents, elders and teachers? How do you obey the State, its laws and its government authorities? How do you obey the people?

The most fundamental question for us, especially Catholics, is this: is the law written in our hearts (moral conscience) or is it engraved in tablets of stones (the external letter of the law)? Catholic teaching obliges Catholics not to obey unjust and immoral laws and orders.

Let us now reflect very deeply on today's readings. May our moral conscience grow profoundly, leading us to a more mature sense of obedience. Especially as Catholics.

Ez 18:25-28 highlights personal responsibility over one's life in the context of the proverbial tenets in those times: the generation of exiles is paying for the errors and sins of the past generation. It is their lot. Ezekiel rejects this kind of fatalism that equates God's justice with human justice. Human justice, then and now, is customarily punitive: it kills both the head of the family and his people. But Ezekiel asserts: this is not God's way; this is not divine justice! He points to personal responsibility: when one turns away from virtue, prefers evil and dies, it is this iniquity that caused this death. On the other hand, if one turns away from evil and does what is right and just, one will preserve one's life and not die. At that time, Israel had no idea yet of life after death. But Ezekiel opened the horizon of the people's consciousness: God will know what to do as recompense for the just! He is animating and preparing Israel: should they return to the land they also should return to God and to their Covenant. It seems that the strength of the social moral fibers of the people, the corporate and collective moral sense of the people, determines the path of the future. Here, personal responsibility and social morality are symbiotically intertwined. Shall I go with the tide stirred by humans, or go against it, in obedience to God's gracious design?

To appreciate this problematique, Ps 25:4-5, 6-7, 8-9 sings the need for divine wisdom: the Truth of God saves. His truth is love and compassion, kindness and goodness, justice and forgiveness. The psalmist asks the Lord to guide him/her to be humble. Only the humble can follow the path of the Lord's wisdom. There is no wisdom in power, riches and knowledge. Therefore, never pursue them.

The Gospel (Mt 21:28-32) gives us a beautiful parable of human behavior before divine intention. Jesus' first question was: What is your opinion? And then after telling the story of contrasting sibling behavior regarding obedience, he changes the question to: "Which of the two did his father's will?" Thus, what is important is not external behavior, for show, performance. Rather, what is more important and essential – and "invisible to the eye" (The Little Prince, Antoine de Saint-Exupéry) – is that which comes from within, from the heart! Those who honor and respect God are not those who do external offerings and pious rituals in obedience to the law, but those who do God's will, lovingly and willingly from the heart! Love here is not measured by orthodoxy and legalism, but by commitment and self-giving, with or without, or even against or beyond the Law and external showy ritualism. If God's law is truly written in our hearts, if we have truly reached a mature moral conscience, then it should be clear to us that God's love is supreme. We may negotiate out of human frailty; we may sin out of egoism and seek his mercy and forgiveness. But deep in our hearts, we know we are called to a radical obedience to Jesus and to live the values of his Kingdom.

Paul, the transgressor of Roman Law and the Jewish Torah because of his conviction for the primacy of God's kingdom, is im-

prisoned. Yet, his tenderness towards his followers continues to exude. He now exhorts the Christian community in Philippi to love as Jesus loved: love as communion with Christ and with one another in the humility and selflessness of Jesus Christ (Phil 2:1-11). He joyfully exhorts them to make the other the center of their hearts, to regard the other as better than oneself, always seeking the good of the other through self-denial. Then he waxes poetic through a hymn focused on Jesus, the reason of his earlier exhortation. He shows God's way of loving in Jesus through the interplay of "humiliation and exaltation", of "descent and ascent". It is noteworthy that God's first act of loving or Jesus' way of loving is "humiliation", "descension", "self-emptying" of his Godhood: becoming fully human in suffering and even unto death on the cross (punishments for sin and political crimes), even though he did not sin. This shows the seriousness of the mystery of the incarnation! From the abyss and nothingness of the human condition, Jesus is now risen exalted by the Father: "exaltation", "ascension", "fullness and Lordship" of all. This also confirms the significance of the mystery of the resurrection of Jesus in the world, in creation, in concrete human history and his ascension into Heaven as Lord of all in all for all eternally.

Christians, and especially Catholics, beware. Radically following Jesus, or radically living the values of the Kingdom, or radically imitating Christ can lead to imprisonment, suffering and death! And to resurrection and eternal life! – Fr. Ben, MSC



ANIMAL BLESSING
Saturday, OCT. 3 at 10am
Bring your beloved pets for
a blessing in honor of the
Feast of St. Francis of Assisi

MULTICULTURAL FESTIVAL

Sunday, October 11 10am to 4pm



**Delicious International Food,
also Kona Ice and Nothing Bundt
Cakes booth! Games, Vendors,
Folklorico dances & more!
Don't Miss it!!**

MULTICULTURAL FESTIVAL RAFFLE



~~~TICKETS \$2 EACH~~~

**FIRST PRIZE: \$2,000**

**SECOND PRIZE: \$1,000**

**THIRD PRIZE: 75-in. Screen  
Smart TV**

## WE NEED DONATIONS OF CANNED SODA !

**We are very much in need of donations of  
soda and water. (Not many have come in!)**

**We need: Coke, Diet Coke,  
Sprite, Pepsi, Diet Pepsi ,  
Bottled Water** Please take your  
donations to the parish office.



# XXVI DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

## SEPTIEMBRE 27, 2026

### Vigésimo-Sexto Domingo de Tiempo Ordinario

Queridos amigos:

¿Cómo obedecen a Dios y a su Iglesia? ¿Cómo obedecen a sus padres, a los mayores y a sus maestros? ¿Cómo obedecen al Estado, a sus leyes y a sus autoridades gubernamentales? ¿Cómo obedecen al pueblo?

La pregunta fundamental para nosotros, especialmente para los católicos, es esta: ¿está la ley escrita en nuestros corazones (conciencia moral) o está grabada en tablas de piedra (la letra externa de la ley)? La doctrina católica obliga a los católicos a no obedecer leyes ni órdenes injustas e inmorales.

Reflexionemos ahora profundamente sobre las lecturas de hoy. Que nuestra conciencia moral crezca profundamente, llevándonos a un sentido de obediencia más maduro. Especialmente como católicos.

**Ezequiel 18,25-28** destaca la responsabilidad personal sobre la propia vida en el contexto de las máximas proverbiales de aquella época: la generación del exilio paga por los errores y pecados de la generación anterior; es su destino. Ezequiel rechaza este tipo de fatalismo que equipara la justicia de Dios con la justicia humana. La justicia humana, tanto ayer como hoy, suele ser punitiva: mata tanto al cabeza de familia como a los suyos. Pero Ezequiel afirma: ¡este no es el modo de actuar de Dios, esta no es la justicia divina! Él señala la responsabilidad personal: cuando alguien se aparta de la virtud, prefiere el mal y muere, es esa iniquidad la que ha causado tal muerte. Por el contrario, si uno se aparta del mal y obra con rectitud y justicia, conservará la vida y no morirá. En aquel tiempo, Israel aún no tenía noción de la vida después de la muerte. Sin embargo, Ezequiel abrió el horizonte de la conciencia del pueblo: ¡Dios sabrá cómo recompensar a los justos! Él anima y prepara a Israel: si han de regresar a la tierra, también deben volver a Dios y a su Alianza. Parece que la fortaleza del tejido moral social del pueblo —su sentido moral colectivo y comunitario— determina el rumbo del futuro. Aquí, la responsabilidad personal y la moral social se entrelazan simbióticamente. ¿Seguiré la corriente agitada por los seres humanos o iré contracorriente, en obediencia al diseño bondadoso de Dios? Para comprender esta problemática, los versículos **4-5, 6-7 y 8-9 del Salmo 25** proclaman la necesidad de la sabiduría divina: la Verdad de Dios salva. Su verdad es amor y compasión, bondad y benevolencia, justicia y perdón. El salmista pide al Señor que le guíe por el camino de la humildad. Solo los humildes pueden seguir la senda de la sabiduría del Señor. No hay sabiduría en el poder, las riquezas ni el conocimiento; por tanto, nunca debemos perseguirlos.

El Evangelio (**Mt 21, 28-32**) nos presenta una hermosa parábola sobre el comportamiento humano frente a la voluntad divina. La primera pregunta de Jesús fue: «¿Qué les parece?». Luego, tras narrar la historia de dos hermanos con actitudes opuestas respecto a la obediencia, plantea la pregunta clave: «¿Cuál de los dos hizo la voluntad de su padre?». Así, lo importante no es el comportamiento externo, la apariencia o la mera actuación; más bien, lo verdaderamente importante y esencial —aquello que es «invisible a los ojos» (\*El Principito\*, de Antoine de Saint-Exupéry)— es lo que nace de lo profundo del ser, ¡del corazón! Quiénes honran y respetan a Dios no son aquellos que realizan ofrendas externas y rituales piadosos en obediencia a la ley, ¡sino aquellos que cumplen la voluntad de Dios con amor y de buena voluntad, desde el corazón! Aquí, el amor no se mide por la ortodoxia ni el legalismo, sino por el compromiso y la entrega, ya sea con la Ley, sin ella, o incluso yendo más allá o en contra de ella y de todo ritualismo externo y ostentoso. Si la ley de Dios

está verdaderamente escrita en nuestros corazones, si hemos alcanzado una conciencia moral madura, entonces debería quedarnos claro que el amor de Dios es supremo. Podemos ceder debido a la fragilidad humana; podemos pecar por egoísmo y buscar su misericordia y perdón. Pero, en lo profundo de nuestro corazón, sabemos que estamos llamados a una obediencia radical a Jesús y a vivir los valores de su Reino.

Pablo, transgresor de la ley romana y de la Torá judía debido a su convicción sobre la primacía del Reino de Dios, se encuentra encarcelado. Sin embargo, sigue irradiando ternura hacia sus seguidores. Ahora exhorta a la comunidad cristiana de Filipos a amar como Jesús amó: un amor entendido como comunión con Cristo y entre unos y otros, en la humildad y el desprendimiento de Jesucristo (**Flp 2, 1-11**). Con alegría, los exhorta a poner al otro en el centro de sus corazones, a considerar al prójimo superior a sí mismos y a buscar siempre el bien del otro mediante la renuncia a uno mismo. Luego, se expresa poéticamente a través de un himno centrado en Jesús, quien es el motivo de su exhortación anterior. Muestra la manera divina de amar —manifestada en Jesús— mediante la dinámica de «humillación y exaltación», de «descenso y ascenso». Cabe destacar que el primer acto de amor de Dios, o la forma de amar de Jesús, consiste en la «humillación», el «descenso» y el «vaciamiento» de su divinidad: hacerse plenamente humano, sufriendo incluso la muerte en cruz (castigo reservado para el pecado y los delitos políticos), a pesar de no haber pecado. ¡Esto revela la profundidad del misterio de la encarnación! Desde el abismo y la nada de la condición humana, Jesús resucita y es exaltado por el Padre: «exaltación», «ascensión», «plenitud y Señorío» sobre todo. Esto confirma también la trascendencia del misterio de la resurrección de Jesús en el mundo, en la creación y en la historia humana concreta, así como su ascensión al Cielo como Señor de todo, en todo y para todos, eternamente.

Cristianos, y especialmente católicos: estad atentos. ¡Seguir radicalmente a Jesús, vivir radicalmente los valores del Reino o imitar radicalmente a Cristo puede conducir a la cárcel, al sufrimiento y a la muerte! ¡Y también a la resurrección y a la vida eterna! — P. Ben, MSC

**BENDICION DE ANIMALES—SABADO, OCT 3—**  
**10:00am - Traiga a sus mascotas**  
**para una bendición especial en honor del Día de San Francisco de Asís**



### RIFA DEL FESTIVAL MULTICULTURAL

~~ BOLETOS \$2 CADA UNO ~~

PRIMER LUGAR: \$2,000

SEGUNDO LUGAR: \$1,000

TERCER: Televisor Smart TV (75-pulgadas)



### ¡NECESITAMOS DONACIONES DE SODAS!

Favor de ayudarnos con donaciones de sodas para el Festival: **Coca Cola, Coca Zero, Sprite, Pepsi, Diet Pepsi y Botellas de Agua.** Favor de llevar sus donaciones a la oficina.  
**¡Gracias por su ayuda!**





# CHỦ NHẬT, Ngày 27 Tháng Chín, 2026 Tuần Thứ XXVI Mùa Thường Niên Năm A



## HƯỚNG DẪN SUY NIỆM VÀ CHUẨN BỊ LẮNG NGHE LỜI CHÚA

Các bạn thân mến,

Bạn tuân lệnh Chúa và Hội Thánh Ngài thế nào? Bạn vâng lời cha mẹ, người lớn và thầy cô giáo ra sao? Bạn tuân theo Quốc gia, luật pháp và các cơ quan chính quyền thế nào? Bạn nghe theo lệnh người khác ra sao? — Câu hỏi cơ bản nhất đối với chúng ta, đặc biệt là người Công giáo, là: luật pháp được viết trong tâm can chúng ta (lương tâm đạo đức) hay được khắc trên các phiến đá (văn bản bên ngoài của luật)? Giáo lý Công giáo bắt buộc người Công giáo không được tuân theo các luật lệ và mệnh lệnh bất công và vô đạo đức. — Bây giờ chúng ta hãy suy ngẫm thật sâu sắc về các bài đọc hôm nay. Mong lương tâm đạo đức của chúng ta ngày càng trưởng thành, dẫn dắt chúng ta đến nhân đức vâng lời chính trực — Tin Mừng Đức Giê-su Kitô theo Thánh Mát-thêu (Mt 21:28-32) mang đến cho chúng ta một dụ ngôn tuyệt vời về hành vi của con người trước ý định thiêng liêng. Câu hỏi đầu tiên của Chúa Giêsu là: Ý kiến của các con là gì? Và sau khi kể câu chuyện về hành vi trái ngược của hai anh em liên quan đến sự vâng phục, Ngài đối đầu câu hỏi thành: “Trong hai người, ai đã làm theo ý cha mình?” Do đó, điều quan trọng không phải là hành vi bên ngoài, để biểu diễn hay trình diễn. Thay vào đó, điều quan trọng và thiết yếu hơn – và “vô hình đối với cặp mắt thường” (Hoàng Tử Bé, Antoine de Saint-Exupéry) – là điều phát xuất từ bên trong, từ trái tim! Những người tôn kính và kính trọng Thiên Chúa không phải là những ai thực hiện những lễ dâng bên ngoài và các nghi lễ đạo đức theo luật, mà là những người làm theo thánh ý Thiên Chúa, một cách yêu thương và sẵn lòng từ trái tim! Tình yêu ở đây không được đo lường bằng sự đúng đắn và chủ nghĩa hình thức, mà bằng sự tận tâm và tự hiến, dù có hay không, hoặc thậm chí chống lại hay vượt ngoài Luật và những nghi lễ bên ngoài đầy phô trương. Nếu luật pháp của Thiên Chúa thực sự được khắc ghi trong trái tim chúng ta, nếu chúng ta thực sự đạt đến một lương tâm đạo đức trưởng thành, thì sẽ rõ ràng cho chúng ta rằng tình yêu Thiên Chúa là tối thượng. Chúng ta có thể dằn phần vì sự yếu đuối của con người; chúng ta có thể phạm tội vì cái tôi và tìm kiếm lòng thương xót và ơn tha thứ của Ngài. Nhưng sâu thẳm trong trái tim, chúng ta phải biết rằng mình được gọi để vâng lời triệt để vào Chúa Giêsu và sống theo những giá trị của Nước Ngài. — Thánh Phaolô, kẻ vi phạm Luật La Mã và Kinh Thánh Do Thái vì niềm tin của ông vào quyền tối thượng của vương quốc Thiên Chúa, đang bị giam giữ. Tuy nhiên, lòng nhẫn nại dịu dàng của ông đối với những tín hữu vẫn tiếp tục toả ra. Ngài hiện giờ đang khuyến khích cộng đồng Kitô hữu ở Phi-líp-phê yêu thương như Đức Giêsu đã yêu: yêu như sự hiệp thông với Đức Kitô và với nhau trong sự khiêm nhường và vị tha của Đức Giêsu Kitô (Pl 2:1-11). Ngài vui vẻ thúc giục họ hãy đặt tha nhân làm trung tâm của trái tim mình, coi người khác là hơn mình, luôn tìm sự tốt lành cho người khác qua việc từ bỏ bản thân. Sau đó, Ngài trở nên tràn đầy thi ca qua một bài thánh ca tập trung vào Đức Giêsu, lý do của lời kêu gọi trước đó. Ngài cho thấy cách Thiên Chúa yêu thương nơi Đức Giêsu thông qua sự tương tác của “nhục nhã và cao trọng”, của “hạ xuống và nâng lên”. Đáng chú ý là hành động yêu thương đầu tiên của Thiên Chúa hay cách yêu thương của Chúa Giêsu là “hạ mình”, “xuống thế”, “tự rỗng một cách Thần thánh”: trở nên hoàn toàn con người trong đau khổ và thậm chí đến chết trên thập giá (hình phạt cho tội lỗi và các tội chính trị), mặc dù Ngài không phạm tội. Điều này cho thấy mức độ nghiêm trọng của mầu nhiệm nhập thể! Từ vực thẳm và sự hư vô của thân phận con người, Chúa Giêsu nay đã phục sinh và được Thiên Chúa Cha tôn vinh: “tôn cao”, “thăng thiên”, “đầy đủ và làm Chúa tất cả mọi sự”. Điều này cũng xác nhận ý nghĩa của mầu nhiệm phục sinh của Giêsu trên thế giới, trong sáng tạo, trong lịch sử nhân loại cụ thể và sự thăng thiên của Ngài lên Thiên đàng như Chúa Tể của mọi sự trong tất cả mọi sự mãi mãi. ...Người Kitô hữu, đặc biệt là người Công giáo, hãy thận trọng. Việc bước theo Chúa Giêsu một cách triệt để, hay sống triệt để các giá trị của Nước Trời, hay bắt chước Chúa Kitô một cách triệt để có thể dẫn đến tù đày, đau khổ và cái chết! Và cũng dẫn đến sự phục sinh và sự sống đời đời! — Cha Benjamin Alforque, MSC

## MỤC THÔNG TIN HẰNG TUẦN — THÁNG CHÍN & THÁNG MƯỜI, 2026

- ◊ Thứ Sáu đầu tháng, mùng 2 Tháng 10, 2026, chương trình tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ:  
6 giờ 30—Chầu Thánh Thể / 7 giờ tối Thánh Lễ / Sau Thánh Lễ: Nghi Thức Xức Dầu Bệnh Nhân
- ◊ Thứ Bảy, mùng 3 Tháng 10, 2026 — Giáo Xứ Lăn Chuối Mân Côi vào lúc 8 giờ sáng
- ⇒ Chủ Nhật, 4 Tháng 10: Cộng Đoàn ĐMLT tổ chức kiệu Đức Mẹ 4:30– 5:00 PM trước Thánh Lễ
- ⇒ Chủ Nhật ngày 11 Tháng 10, 2026 — FIESTA Giáo Lý/ Việt Ngữ/Thiếu Nhi TT sẽ không sinh hoạt
- ◊ Trong trường hợp khẩn cấp, thân nhân quý vị hấp hối, cần lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu lần cuối  
Xin liên lạc Cha Quản Nhiệm Phêrô Nguyễn Văn Huấn, số phôn (951) 210-8886
- ◊ NGHI THỨC HÒA GIẢI từ 4:30PM mỗi Chủ Nhật trước Thánh Lễ 5:00 giờ chiều
- ⇒ Chủ Nhật ngày 11 Tháng 10 — **MULTICULTURAL FIESTA** Giáo Lý/ VN/TNTT sẽ không sinh hoạt



Mọi thắc mắc liên quan đến các Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÔNG. Xin liên lạc VP Giáo Xứ số phone p 951-689-8921 # 100 để lấy hẹn hay biết thêm chi tiết.

## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA / THÁNG CHÍN 2026 / Cầu nguyện cho việc bảo vệ nguồn nước



Chúng ta hãy cùng cầu nguyện cho việc quản lý nước, một nguồn tài nguyên thiết yếu, một cách công bằng và bền vững, để mọi người đều có quyền tiếp cận bình đẳng với nguồn nước này.

**Ban Hội Đồng Mục Vụ:** Chủ Tịch: Chị Tina Nguyễn Quỳnh / PCT Nội Vụ: A. Thuận Nguyễn  
PCT Ngoại Vụ: Chị Phương Đình / Thư Ký: Anh Lê Sinh / Thủ Quỹ: Chị Nga Phạm



# Pensamientos del Párroco



Estimados feligreses de OLPH,

¡Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en todas partes, ahora y siempre!

Al formar sus Pequeñas Comunidades de Fe de OLPH, los imagino sentados alrededor de una mesa; tal vez con algo de comida, pero ciertamente con la Biblia. Sí, el Libro Sagrado, el depósito de nuestra fe, la Palabra de Dios expresada en palabras humanas, hecha presente y viva para nosotros hoy por el Espíritu Santo. Se reúnen en torno a la Palabra de Dios para escuchar su voz, su llamado y su voluntad para nosotros en nuestro tiempo. Porque si la Palabra de Dios está verdaderamente viva en nuestra época, entonces debe dirigirse a nosotros en la realidad concreta de nuestra condición humana, aquí y ahora. Sí, nuestro punto de encuentro es la Palabra de Dios; pero el nuevo seno donde esta Palabra cobra vida es nuestra propia experiencia humana: de alegría y dolor, de éxitos y fracasos, de amar y sentirse no amado y, en un sentido más profundo, ¡de vida y muerte!

Por eso es importante que, al valorar y saborear la Palabra de Dios en nuestro estudio bíblico, en nuestra reflexión sobre la Biblia y en nuestras oraciones basadas en ella, nos planteemos la siguiente pregunta:

- ¿qué nos dice Dios sobre nosotros mismos?,
- ¿sobre nuestra condición humana?,
- ¿sobre nuestra respuesta a esa condición humana, la cual constituye también un llamado de Dios?

En ese momento, examinamos:

- nuestra situación personal,
- la situación de nuestro prójimo,
- lo que sucede en nuestra sociedad,
- en nuestra iglesia local,
- en nuestra nación,
- en nuestro mundo,
- y en el universo que Dios nos ha confiado.

Aquí resulta importante contar con un análisis básico de nuestra condición humana, ya sea:

- económico: como la pobreza y la riqueza en la era de la inteligencia artificial y los centros de datos;
- político: como la polarización en torno a la inmigración y los conflictos bélicos, o aquellas preocupaciones que más le afectan directamente;
- sociocultural: como la influencia de los medios tradicionales, las redes sociales y la inteligencia artificial en la configuración de nuestros valores e inquietudes, en relación con la formación de nuestros corazones y conciencias para que sean más amorosos, solidarios, justos y libres.

O, en un sentido más profundo, para analizar y reflexionar sobre nuestra experiencia de fe. Esta experiencia de fe es, básicamente, la conciencia de que Dios está con nosotros y en nosotros en cada momento de nuestra vida. Cuando dormimos, comemos, caminamos, trabajamos, cantamos, bailamos, vemos películas, usamos la computadora o navegamos por internet, sabemos que todo ello son dones de Dios —desarrollados gracias a la inteligencia humana— destinados a un servicio amoroso mutuo. Así, la vida mejora mediante el compartir, la justicia y una mayor cercanía a nuestro Señor Jesucristo, quien habita en nosotros y puede darnos frutos de salud, riqueza, felicidad y paz como parte de un bienestar integral.

Al reunirse como una pequeña comunidad de fe intercul-

tural, cuidense del pecado del prejuicio espiritual, la discriminación, el racismo y la soberbia. Estos se manifiestan al menospreciar silenciosamente al otro, al dudar de su capacidad para hacerlo mejor, al mostrar intolerancia hacia su forma de hablar o su acento, al negarse a intentar comprenderlo y al tender a abandonar la comunidad eclesial en busca de un mejor alimento espiritual en otras iglesias. En realidad, la experiencia de Pentecostés ocurre de esta manera: si me pierdo la misa en inglés de las 7:30 a. m. del domingo, tengo a mi disposición las misas en español de las 9:00 a. m., las 11:00 a. m. y la 1:00 p. m., así como la misa en tongano de las 3:00 p. m. y la misa en vietnamita de las 5:00 p. m. Puede que no entienda el idioma, pero comprendo la solemnidad de la Eucaristía. Además, puedo prepararme para la Liturgia de la Palabra meditando las lecturas con antelación. ¡Por eso un católico puede asistir a cualquier misa en cualquier parte del mundo!

Bendiciones en el Corazón de Jesús. – P. Ben, MSC

## OCIA - Orden de Iniciación Cristiana de Adultos

Este programa es para mayores de 18 años que necesitan el **Sacramento de Bautizo, Comunión y/o Confirmación**. Programa es de octubre a mayo. Comienza Oct 12. Registración en la oficina. Debe traer Acta de Bautizo y cuota de \$100. Acta de Nacimiento si no esta bautizado.



### Order of Christian Initiation of Adults (OCIA)

This program is for adults who need sacraments of Baptism, Communion, and/or Confirmation. Register by Oct 11 in church office.

Bring Baptism certificate, and pay \$100 fee with card or cash. If not baptized, bring birth certificate.



## WORLD YOUTH DAY in Seoul, Korea AUGUST 1-10, 2027.

**\*\*\$500 deposit due SEP 30\*\***

Join OLPH Youth Group for this special pilgrimage & Mass with Pope Leo! Trip cost is \$4,445 per person. Final balance due 3/31/27. For info:

**[VersoMinistries.com/olph-riverside-wyd](http://VersoMinistries.com/olph-riverside-wyd)**

OLPH Youth Coord.: Reggie Flores: 951-496-8809

**REUNION DE CONJUNTO PASTORAL**  
**LUNES, 28 de Septiembre 6:30pm en**  
**el Salón Parroquial**

**REUNION DE MINISTROS DE EUCARISTIA**  
**Miercoles, Sep 30 7:00pm en la capilla**

## FESTIVAL MULTICULTURAL

**Domingo, 11 de October 10am to 4pm**



**Comida internacional deliciosa,**  
**Tambien tendremos Kona Ice y**  
**Nothing Bundt Cakes! Musica,**  
**Ballet Folklorico y más!**  
**¡No se lo pierda!**

## From the Pastor's Pen



Dear OLPH Parishioners,  
May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere, now and forever!

As you form your OLPH Small Faith Communities, I imagine you sitting around a table, with food perhaps, but certainly with the Bible. Yes, the Holy Book, the deposit of our faith, God's Word in human word made present and alive for us today by the Holy Spirit. Around God's Word you gather to listen to God's voice, to God's call, to God's will for us in our time. For if God's word is truly alive in our time, then it must be addressed to us, in the concreteness of our human situation, here and now. Yes, our point of convergence is God's word. But the new womb of this word is our human experience of joy and pain, of successes and failures, of love and being unloved, and in a more radical sense, of life and death!

That is why it is important that when we cherish and relish the Word of God in our bible study, in our bible reflection and in our prayers using the bible, we ask the question: what is God telling us about ourselves, about our human situation, about our response to the human situation, which is also God's call.

At this moment, we look into our personal situation, the situation of our neighbor, what is happening to our society our local church, our nation, our world, our God-given universe.

Here, it is important for us to have a rudimentary analysis of our human situation, be it economic – like poverty and riches in the time of AI and data centers political – like polarization on immigration and war issues, concerns closest to you socio-cultural – like the influence of traditional and social media and AI in shaping our values and concerns, vis-à-vis the formation of our hearts and consciences to become more loving, more caring, more just and more free.

Or, in a more profound sense, to analyze and reflect on our religious or faith-life experience. Faith-life experience is basically our conscious awareness that God is with us in and in us every moment of our life. When we sleep, when we eat, when we walk, when we work, when we sing our song, when we dance, when we watch movies and play with our computers and surf the net, we know that these are God's gifts, developed through the gifts of human intelligence, destined to be used for loving service for one another, so that life could be better, in the sense of mutual sharing, of justice, of being closer together to our Lord Jesus Christ within us which may bear the fruit of health, treasure, happiness and peace as total well-being.

When you come together as an Intercultural Small Faith Community, beware of the sin of spiritual prejudice, discrimination, racism and pride. This is indicated by debasing the other silently, being suspicious that the other cannot do better, being intolerant of the speech and accent of the other, refusal to try to understand the other, and the

tendency to leave the church community to seek for a better spiritual nourishment in other churches. Actually, the Pentecostal experience occurs like if I miss the 7:30am Sunday English Mass, there are the 9:00am, the 11:00pm and 1:00pm Spanish Mass, the 3:00pm Tongan Mass and the 5:00pm Vietnamese Mass. I may not understand the language, but I understand the solemnity of the Eucharist. And I can prepare for the Liturgy of the Word by meditating on the readings prior. That is why a Catholic can go to any mass anywhere in the world! Blessings, in the heart of Jesus. – Fr. Ben, MSC

### Our Lady of Perpetual Help School Statement of Activities-Standard As of June 30, 2026 RCB-Parishes Year to Date 06-30-2026

|                                           |           | YTD 2026            |
|-------------------------------------------|-----------|---------------------|
| <b>Operating Revenue</b>                  |           |                     |
| Donations                                 | \$        | 8,028.16            |
| Services Revenue                          | \$        | 28,474.15           |
| Tuition Revenue                           | \$        | 1,451,061.89        |
| Grant Revenues                            |           |                     |
| Grant Revenue - Other                     | \$        | 220,940.94          |
| Total Grant Revenues                      | \$        | 220,940.94          |
| Program Revenue                           | \$        | 25,214.00           |
| Fees Revenue                              | \$        | 132,602.78          |
| Fundraising Events Revenue                | \$        | 184,519.43          |
| Trust and Endowment Revenue               | \$        | 1,250.00            |
| Investment Income                         | \$        | 26,418.50           |
| Revenue - Other                           | \$        | 239.25              |
| <b>Total Operating Revenue</b>            | <b>\$</b> | <b>2,080,749.10</b> |
| <b>Expenditures</b>                       |           |                     |
| <b>Personnel</b>                          |           |                     |
| Salary and Wages                          | \$        | 997,390.60          |
| PR Benefits                               | \$        | 235,175.45          |
| PR Taxes                                  | \$        | 79,619.86           |
| <b>Total Personnel</b>                    | <b>\$</b> | <b>1,312,185.91</b> |
| Professional Fees                         | \$        | 13,945.86           |
| Program Expenses                          | \$        | 76,473.35           |
| General and Administrative Expenses       |           |                     |
| Total General and Administrative Expenses | \$        | 108,791.34          |
| Facilities                                | \$        | 108,901.71          |
| Fundraising Expense                       | \$        | 79,816.90           |
| Depreciation                              | \$        | 93,214.24           |
| <b>Total Expenditures</b>                 | <b>\$</b> | <b>1,793,328.31</b> |
| <b>Change in Net Assets</b>               | <b>\$</b> | <b>287,419.79</b>   |
| <b>+ Net Assets - Beginning</b>           | <b>\$</b> | <b>2,161,870.80</b> |
| <b>Net Assets - Ending</b>                | <b>\$</b> | <b>2,449,290.39</b> |

### Statement of Financial Position

|                                         |         | Year To Date<br>06/30/2026<br>Current Year Balance |
|-----------------------------------------|---------|----------------------------------------------------|
| <b>Assets</b>                           |         |                                                    |
| <b>Current Assets</b>                   |         |                                                    |
| Cash and Cash Equivalents               |         | 1,349,346.57                                       |
| Restricted Funds on Deposit             |         |                                                    |
| Restricted Funds on Deposit             |         | 52,133.48                                          |
| Total Restricted Funds on Deposit       |         | 52,133.48                                          |
| Accounts Receivable, Net                |         | 35,457.08                                          |
| Other Current Assets                    |         | 0.00                                               |
| <b>Total Current Assets</b>             | <b></b> | <b>1,436,937.13</b>                                |
| <b>Long-term Assets</b>                 |         |                                                    |
| Property & Equipment                    |         | 1,301,378.31                                       |
| <b>Total Long-term Assets</b>           | <b></b> | <b>1,301,378.31</b>                                |
| <b>Investments</b>                      |         |                                                    |
| Investments                             |         | 3,264.73                                           |
| <b>Total Investments</b>                | <b></b> | <b>3,264.73</b>                                    |
| <b>Total Assets</b>                     | <b></b> | <b>2,741,580.17</b>                                |
| <b>Liabilities and Net Assets</b>       |         |                                                    |
| <b>Liabilities</b>                      |         |                                                    |
| <b>Short-term Liabilities</b>           |         |                                                    |
| Accounts Payable                        |         | 109,015.78                                         |
| Deferred Revenue                        |         | 183,274.00                                         |
| <b>Total Short-term Liabilities</b>     | <b></b> | <b>292,289.78</b>                                  |
| <b>Total Liabilities</b>                | <b></b> | <b>292,289.78</b>                                  |
| <b>Net Assets</b>                       |         |                                                    |
| Temporarily Restricted                  |         | 864,985.88                                         |
| Unrestricted                            |         | 517,447.89                                         |
| No Restriction                          |         | 1,066,856.62                                       |
| <b>Total Net Assets</b>                 | <b></b> | <b>2,449,290.39</b>                                |
| <b>Total Liabilities and Net Assets</b> | <b></b> | <b>2,741,580.17</b>                                |

## WEEK OF SEPT 27-OCT 3

| <b>SUNDAY</b>    | <b>SEPTEMBER 27</b>           | <b>DOMINGO</b>   |
|------------------|-------------------------------|------------------|
| 7:30am           | Mass in English               | Church           |
| 9:00am           | Mass in English               | Church           |
| 11:00am          | Misa en Español               | Church           |
| 12:45pm          | Viet Religious Ed             | Rm 3-8           |
| 2:15pm           | Viet. Language                | Rm 3-8           |
| 1:00pm           | Misa en español               | Church           |
| 3-5pm            | Viet Euch. Youth              | 1/2 Hall         |
| 5:00pm           | Mass in Vietnamese            | Church           |
| 6:00pm           | Legion of Mary                | Hall             |
| <b>MONDAY</b>    | <b>SEPTEMBER 28</b>           | <b>LUNES</b>     |
| 8:00am           | Mass in English               | Church           |
| 9am-12:30pm      | School Theater Class          | 1/2 Hall         |
| 6:30pm           | Sp. RE Parents 2nd year       | Church           |
| 6:30pm           | Conjunto Pastoral             | Hall             |
| <b>TUESDAY</b>   | <b>SEPTEMBER 29</b>           | <b>MARTES</b>    |
| 8:00am           | Mass in English               | Church           |
| 9am-12:30pm      | School Theater Class          | 1/2 Hall         |
| 9-11am           | Viet. Legion of Mary          | Hall Annex       |
| 6:30 -7:30pm     | Eng. Rel. Ed Program          | Rm K-8, MC, Hall |
| 6:30pm           | Eng. RE Parent Orientation    | Hall             |
| 7:00pm           | Grupo de Oración              | Church           |
| <b>WEDNESDAY</b> | <b>SEPTEMBER 30</b>           | <b>MIERCOLES</b> |
| 8:00am           | Mass in English               | Church           |
| 8am-3pm          | School Photos                 | Hall             |
| 12:30pm          | Misa en Español               | Church           |
| 6:00pm           | Mass in English               | Church           |
| 6:30 -7:30pm     | Confirmation Program          | Hall, Rm 4-8     |
| 7:00pm           | Junta-Ministros de Eucaristia | Chapel           |
| 7:00pm           | Choir-Carlos                  | Church           |
| 7:00pm           | Choir Practice                | Rm-3             |
| <b>THURSDAY</b>  | <b>OCTOBER 1</b>              | <b>JUEVES</b>    |
| 8:00am           | Mass in English               | Church           |
| 9am-12:30pm      | School Theater Class          | 1/2 Hall         |
| 9am-10am         | Adoration                     | Church           |
| 5-6:30pm         | Choir- Millie                 | Church           |
| 6:30pm           | Sp. RE Parents                | Church           |
| 6:30-8pm         | Span. Rel Ed                  | K-8, TL, MC      |
| 6:30pm           | Span. RE Bible Class          | Chapel           |
| 6:30pm           | Youth Group                   | 1/2 Hall         |
| 7:00pm           | Mejorando Matrimonios         | 1/2 Hall         |
| <b>FRIDAY</b>    | <b>OCTOBER 2</b>              | <b>VIERNES</b>   |
| 8:00am           | Mass in English               | Church           |
| 9am-2:30pm       | School Theater Class          | 1/2 Hall         |
| 9-11am           | Church Cleaning               | Church           |
| 5:30-7pm         | Rehearsal                     | Hall             |
| 6-8pm            | Citizenship Class             | Rm 7             |
| 7:00pm           | Viet. Rehearsal               | Church           |
| 7:00pm           | Viet. Mass                    | Chapel           |
| 8:00pm           | Hora Santa                    | Church           |
| 8pm-Sat 8am      | Adoration                     | Church           |
| <b>SATURDAY</b>  | <b>OCTOBER 3</b>              | <b>SABADO</b>    |
| 7am-4pm          | Viet. Youth Leaders Training  | Hall             |
| 8:00am           | Mass in English               | Church           |
| 10:00am          | Animal Blessing               | Outside Church   |
| 4:00pm           | Mass in English               | Church           |
| 6:00pm           | Mass in Spanish               | Church           |

## MASS INTENTIONS

| <b>SATURDAY</b>  | <b>SEPTEMBER 26</b>                                                                                                                                                              | <b>SABADO</b>    |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 8:00am           | In honor of Immaculate Heart of Mary<br>+Virginia Wright                                                                                                                         |                  |
| 4:00pm           | +Deacon Sid Gurrola (16th anniv) by Gurrola Family<br>+Olga Garcia de Rivera by Rivera Family                                                                                    |                  |
| 6:00pm           | Intencion de Roberto Emilio Bonilla De los Rios de Adriana Monzon<br>+Enrique Cambero de su hija<br>+Salvador Palomares Farfan<br>+Delia Farfan Suares y Salvador Palomares Ruiz |                  |
| <b>SUNDAY</b>    | <b>SEPTEMBER 27</b>                                                                                                                                                              | <b>DOMINGO</b>   |
| 7:30am           | In Reparation for Offenses Against Jesus in the Tabernacle<br>+Deborah Arebalo by Aunt Doy & Uncle Dennis<br>+Ricardo Villanueva Villalon<br>+Angel Villalon Ramirez             |                  |
| 9:00am           | +Mercedes A. Burcena by Nelia Corpus<br>+Ablah Hishmeh<br>+Marilyn Pillitter by sister Tina<br>Intention of Birthday of Genesis Romero by her family                             |                  |
| 11:00am          | +Justina Herrera Fernandez de Blanca Estela<br>+Juan Torres de Griselda Torres                                                                                                   |                  |
| 1:00pm           | +Tomas Duran de hijos y nietos<br>Intencion de cumpleaños de Karen Jazmin Vite de sus papas<br>+Ramon Silva de su esposa e hijos<br>+Maria Cendejas                              |                  |
| 5:00pm           | +Rev. Le Dinh Que Minh<br>+Anna Thuy Trang Nguyen<br>Intention of Peace by Minh Tung Family<br>+Vincente Tran Thuy                                                               |                  |
| <b>MONDAY</b>    | <b>SEPTEMBER 28</b>                                                                                                                                                              | <b>LUNES</b>     |
| 8:00am           | Intention of Joseph & Gracie Sciberras Wedding Anniversary<br>+Martha by Family<br>+Maria Tran Thi Nhan                                                                          |                  |
| <b>TUESDAY</b>   | <b>SEPTEMBER 29</b>                                                                                                                                                              | <b>MARTES</b>    |
| 8:00am           | In Honor of the Most Holy Face of Jesus<br>+Patrick William Holligan                                                                                                             |                  |
| <b>WEDNESDAY</b> | <b>SEPTEMBER 30</b>                                                                                                                                                              | <b>MIERCOLES</b> |
| 8:00am           | +Peter Tran Thi Phan                                                                                                                                                             |                  |
| 12:30pm          | Por las Almas del Purgatorio                                                                                                                                                     |                  |
| <b>THURSDAY</b>  | <b>OCTOBER 1</b>                                                                                                                                                                 | <b>JUEVES</b>    |
| 8:00am           | For All Members of Vietnamese Catholic Women's Group<br>+Nguyen Trong Tri by Thuy Son Family<br>For All Souls                                                                    |                  |
| <b>FRIDAY</b>    | <b>OCTOBER 2</b>                                                                                                                                                                 | <b>VIERNES</b>   |
| 8:00am           | For All Members of Vietnamese Legion of Mary<br>+Joachim by Family<br>+Joseph by Family                                                                                          |                  |

**Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery:** Taddie Arnold, Carolina Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Claudia Covarrubias, Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Gloria Liles, David Lopez, Ray Mora, Elaine Morse, Yvonne Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Divina Alforque.



To make donations online: [olphriverside.org](http://olphriverside.org)  
or use QR code here and in pews. Thank you for your support!



**9/20/26 COLLECTION TOTALS**  
Masses: \$9,259      Online: \$1,100